

Agreement for Legal Counsel to the Ministry of Finance  
Of the Republic of Venezuela in Matters of Public Credit

Between the Ministry of Finance of the Republic of Venezuela, represented in this act by Dr. JOSE ALEJANDRO ROJAS RAMIREZ, Minister of Finance, as evidenced in Decree No. 198 of July 2, 1999, published in the Republic of Venezuela's Official Gazette No. 36.735 of the same date, ("THE MINISTRY"); and ARNOLD & PORTER, represented by MARK STUMPF , a citizen of the United States of America, passport No. 015299567, duly authorized to enter into this agreement by letter dated January 13, 1999 ("THE COUNSEL"), it has been agreed to enter into the following Counsel of Agreement:

Article 1: Purpose

THE COUNSEL hereby agrees to provide counseling to THE MINISTRY with all legal aspects of the external public credit, including agreements and financing , of the Republic of Venezuela's public external debt, and generally provide legal counsel on all aspects related to the purposes of this agreement as requested by THE MINISTRY.

Article 2: Counsel Fees:

THE MINISTRY will pay THE COUNSEL the fees derived from the counseling requested by THE MINISTRY , and effectively provided by THE COUNSEL, during the period in which this contract is in force, not exceeding ONE MILLION FIVE HUNDRED THOUSAND U.S. DOLLARS (US \$1,500,000.00), paid in no other currency than U.S. Dollars. Nevertheless, the agreed upon details in this article, if some significant operation of external debt refinancing with complex structures presents itself, said amount will be increased to reflect the costs of operation. In this case the maximum amount authorized in this article would be increased by a quantity of ONE MILLION TWO HUNDRED THOUSAND U.S. DOLLARS (US \$1, 200,000.00) that as a consequence will increase the maximum amount to be paid by way of honorary professionals up to the amount of TWO MILLION SEVEN HUNDRED THOUSAND U.S. DOLLARS (US \$2,700,000.00), paid in no other currency than U.S. dollars. The payments will be made at the exchange rate in use at the time of the transaction.

Article 3: Billing

Counsel fees will be billed in accordance with the rates (person/hours) for THE COUNSEL'S personnel involved pursuant to this agreement , as described in Annex A of this agreement. THE COUNSEL will bill the fees for services required by THE MINISTRY in the following manner:

- (a) The bill must indicate the category of professional involved in the work and the time spent for each task, which will be in accordance with the rates described in Annex A of this agreement.

- (b) The bill must also indicate, in a precise and detailed manner, the type of work requested and carried out.

**Article 4: Expenses of the agreement, transportation and travel expenses**

THE MINISTRY agrees to reimburse THE COUNSEL for all expenses, including transportation fares and travel expenses incurred in connection with this agreement, up to the sum of ONE MILLION U.S. DOLLARS (US \$1,000,000.00) paid in no other currency than U.S. dollars. The payments will be made at the exchange rate in use at the time of the transaction.

4.1. Administrative expenses

Together with the billing of counsel fees described in the previous article, THE COUNSEL will provide THE MINISTRY with a detailed description incurred in connection with this agreement, such as telephone, telex, fax, printing and others. This description and billing must specify the type of expenses and the required task to which it relates.

**Article 5**

The parties hereby agree that billing for counsel fees and expenses will be done by THE COUNSEL at the end of each calendar month, and in accordance with services rendered and expenses incurred.

**Article 6: Request for Counsel**

Any work performed by THE COUNSEL for THE MINISTRY in connection with this agreement, will require a certification that the work has been requested by THE MINISTRY through any of the following officials; a) The Minister of Finance; b) The Director General of the Ministry of Finance; c) The General Sectoral Director of Public Finance; d) The Deputy Director of the Directorate of Public Finance; or e) The Director of Public Finance Legal Counseling; or any official entrusted with their functions; or any official expressly authorized for this purpose by the General Sectoral Director of Public Finance.

**Article 7: Communications**

All communications, notifications and authorizations among the parties in connection with this agreement shall be made in written form, by mail, personal delivery, telefax, or any other manner in which written confirmation may be made.

For the purposes of this article, the addresses of the parties are as follows:

THE MINISTRY  
Direccion General Sectorial de Finanzas Publicas  
Ministerio de Hacienda  
Edificio Ramia  
Avenida Urdaneta  
Caracas, Venezuela  
Telephone: (582) 802-1883  
Fax: (582) 802-1893

THE COUNSEL  
Arnold & Porter  
555 12<sup>th</sup> Street, N.W.  
Washington, D.C. 20004  
Telephone: (202) 942-5000  
Fax: (202) 942-5999

Any change of address must be notified as soon as possible to the other party.

Article 8: Documentation produced in accordance with the agreement

Under current provisions of the District of Colombia Bar Association, since THE MINISTRY is responsible for all of THE COUNSEL's expenses arising from this agreement, it is understood that The Republic of Venezuela is the sole owner of the documents, briefs, opinions and other results arising from this agreement.

THE COUNSEL will keep this original documentation, and it will be at the disposal of THE MINISTRY.

Article 9: Confidentiality

THE COUNSEL hereby agrees to keep in absolute and strict confidentiality the works, briefs and other tasks required from THE COUNSEL by THE MINISTRY pursuant to this agreement.

Article 10: Professional Development

For the purpose of achieving a further exchange of information in order to facilitate the carrying out of this agreement and the carrying out of the Republic of Venezuela's foreign public credit operations from a legal and financial standpoint. THE COUNSEL hereby agrees to provide, to the extent reasonably practicable, a program of professional development courses or legal training for THE MINISTRY's professional personnel. These courses will relate to the matters covered by this agreement, and will take place in the headquarters of THE COUNSEL. The courses will be of short duration and a maximum of two professionals shall be nominated to participate in them.

The costs that may be incurred in connection with these courses will be charged under this agreement, and shall be estimated in advance by THE COUNSEL and submitted to THE MINISTRY for its prior approval.

Article 11: Use of other consultants by THE COUNSEL

THE MINISTRY agrees that in the case that, due to the specific nature of the work requested from THE COUNSEL, THE COUNSEL deems it necessary to engage other consultants, it will proceed in the following manner:

- 11.1) THE COUNSEL will notify THE MINISTRY of the need to engage a specific consultant for a specific case.
- 11.2) In this proposal, the firm of consultants to be engaged must be duly identified and, if possible, the consultant's relevant experience must be included, the reasons for the need to engage them and the estimated amount of fees that such consultant would charge for its services.
- 11.3) Based on the above factors, THE MINISTRY will give its approval, which shall be given in advance

Article 12: Entry into force

This agreement will enter into force on January 1, 1999 until December 31, 1999. THE MINISTRY will have the right unilaterally to terminate this contract at any time subject only to the giving of at least thirty (30) days advance notice. The COUNSEL agrees that such decision on behalf of THE MINISTRY will not give rise to any claim for indemnification against THE MINISTRY arising from such termination. However, in case the contract is terminated unilaterally, prior to its stated termination date, all unpaid amounts and other obligations outstanding at the date of termination on behalf of THE MINISTRY will remain fully in force.

Article 13: Jurisdiction

Any conflict or controversy arising from the interpretation or execution of this agreement will be decided by the Courts of the Republic of Venezuela, and according to Venezuelan legislation.

Six similar copies to the same effect are made in Caracas, the 9<sup>th</sup> day of July, 1999.

Effective in Caracas, \_\_\_\_\_, 1999

For THE MINISTRY  
JOSE ALEJANDRO ROJAS RAMIREZ

For THE COUNSEL  
MARK STUMPF

Annex A

Rates for Professional Personnel  
Applicable in 1999 (in U.S.Dollars)

<u>Category of Personnel</u>	<u>Rate per hour</u>
Partners	Between \$290 and \$450
Of Counsel	Between \$280 and \$300
Associates	Between \$140 and \$275
Paralegals	Between \$40 and \$200

CONVENIO DE ASESORIA JURIDICA  
PARA EL MINISTERIO DE HACIENDA  
DE LA REPUBLICA DE VENEZUELA  
EN MATERIA DE CREDITO PUBLICO

Entre el Ministerio de Hacienda de la República de Venezuela, representada en este acto por el ciudadano Dr. JOSÉ ALEJANDRO ROJAS RAMIREZ, en su carácter de Ministro de Hacienda, según consta en Decreto No. 198 del 02 de julio de 1999, publicado en la Gaceta Oficial de la República de Venezuela No. 36.735 de la misma fecha, quien en lo sucesivo se denominará "EL MINISTERIO," por una parte y por la otra el Escritorio Jurídico ARNOLD & PORTER, representado por el ciudadano MARK STUMPF de nacionalidad Estadounidense, pasaporte No. 015299567, debidamente autorizado según consta en comunicación de esa firma de fecha 13 de enero de 1999, quien en lo sucesivo se denominará "EL ASESOR," se ha convenido en celebrar el siguiente Convenio de Asesoría:

CLAUSULA PRIMERA: OBJETO:

EL ASESOR se compromete a asistir y asesorar a EL MINISTERIO en todos los aspectos legales relacionados con el crédito público externo, incluyendo las contrataciones y el financiamiento de la deuda pública externa de la República de Venezuela y en general, prestar la asesoría legal vinculada con el objeto principal del presente contrato que le sea solicitada por EL MINISTERIO.

CLAUSULA SEGUNDA: HONORARIOS PROFESIONALES:

EL MINISTERIO pagará a EL ASESOR, por concepto de Honorarios Profesionales derivados de este Convenio, en atención a los trabajos encomendados por EL MINISTERIO y efectivamente realizados por EL ASESOR, durante la vigencia del presente contrato, hasta un monto máximo que no excederá de UN MILLON QUINIENTOS MIL DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$ 1.500.000,00), los cuales serán pagaderos en Dólares de los Estados Unidos Norteamericanos, con exclusivo de cualquiera otra moneda. No obstante lo acordado en esta cláusula, si surgiera alguna operación significativa de refinanciamiento de deuda externa con estructuras complejas, dicho monto será aumentado para reflejar los costos de la operación. En este caso el monto máximo autorizado en esta cláusula será incrementado por la cantidad de UN MILLON DOS CIENTOS MIL DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$1.200.000,00) que como consecuencia incrementará el monto máximo a ser pagado por concepto de

MA  
huda.

honorarios profesionales hasta la cantidad de DOS MILLONES SETECIENTOS MIL DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$2.700.000,00), los cuales serán pagaderos en Dólares de los Estados Unidos Norteamericanos, con exclusivo de cualquiera otra moneda. Los pagos se efectuarán al tipo de cambio vigente para el momento en que se realice la operación.

CLAUSULA TERCERA: FACTURACION:

Los honorarios profesionales serán facturados en atención a las tarifas (horas/hombre) del personal de que dispone EL ASESOR para el cumplimiento del presente contrato; tarifa esta que como "Anexo A" forma parte integrante del presente contrato. EL ASESOR facturará los honorarios causados por los servicios prestados que le hayan sido solicitados por EL MINISTERIO de la siguiente manera:

(a) En la factura se deberá indicar, el tipo de personal profesional utilizado y el tiempo empleado para cada trabajo; lo cual se hará tomando en cuenta las tarifas indicadas en el Anexo A del presente contrato.

(b) En la factura se deberá indicar, en forma precisa y detallada, el tipo de trabajo encomendado y ejecutado.

CLAUSULA CUARTA: GASTOS DEL CONVENIO, PASAJES Y VIATICOS:

EL MINISTERIO conviene en pagarle a EL ASESOR por los gastos, pasajes y viáticos en que hubiera efectivamente incurrido en la ejecución y vigencia del presente contrato hasta por un monto máximo de UN MILLON DE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$ 1.000.000,00), los cuales serán pagaderos en dólares de los Estados Unidos Norteamericanos, con exclusivo de cualquiera otra moneda. Los pagos se efectuarán al tipo de cambio vigente para el momento en que se realice la operación.

4.1) GASTOS ADMINISTRATIVOS

Conjuntamente con la facturación de honorarios a que se hace referencia en la cláusula anterior, EL ASESOR presentará a EL MINISTERIO una relación detallada de los gastos en que hubiera incurrido en la ejecución de los trabajos encomendados de conformidad con el presente contrato, tales como: teléfono, telex, fax, impresión y otros similares; dicha relación y factura de gastos deberá indicar la identificación del tipo de

AA  
WAS

gasto incurrido con especificación del trabajo encomendado a que corresponda.

CLAUSULA QUINTA:

Las partes convienen en que tanto las facturaciones por concepto de Honorarios Profesionales como por gastos serán hechas por EL ASESOR por meses calendarios vencidos y de acuerdo a los servicios prestados y gastos incurridos.

CLAUSULA SEXTA: SOLICITUD DE LOS TRABAJOS DE ASESORIA:

Para el reconocimiento de los trabajos que realice EL ASESOR para EL MINISTERIO en cumplimiento del presente contrato, se requerirá constancia de que los mismos hayan sido solicitados expresamente por EL MINISTERIO a través de uno cualquiera de los siguientes funcionarios: (a) El Ministro de Hacienda; (b) El Director General del Ministerio de Hacienda; (c) El Director General Sectorial de Finanzas Públicas; (d) El Director Adjunto de la Dirección General Sectorial de Finanzas Públicas o (e) El Director de la Unidad de Asesoría Legal de Finanzas Públicas; o los funcionarios que hagan sus veces; o los funcionarios a quienes el Director General Sectorial de Finanzas Públicas designe a tal efecto.

CLAUSULA SEPTIMA: NOTIFICACIONES:

A los efectos de las notificaciones, autorizaciones o comunicaciones, entre las partes, a que se refiere este convenio, las mismas deberán hacerse en forma escrita, vía correo, personal, telefax o por cualquier otro medio donde quede constancia expresa y escrita en ese sentido.

A los efectos de la presente cláusula las direcciones de las partes son las siguientes:

EL MINISTERIO:

Dirección General Sectorial de Finanzas Públicas  
Ministerio de Hacienda  
Edificio Ramia  
Avenida Urdaneta  
Caracas, Venezuela  
Telf: (582) 802-1883  
Fax: (582) 802-1893

802-1883

*Ag*  
*mttr*

EL ASESOR

Escritorio Arnold & Porter  
555 12th Street, N.W.  
Washington, D.C. 20004  
Telf: (202)942-5000, Fax: (202)942-5999

Cualquier cambio de dirección deberá ser notificado a la otra parte a la brevedad posible.

CLAUSULA OCTAVA: DOCUMENTACION DERIVADA DEL CONTRATO:

Sujeto a las normas vigentes del colegio de abogados del Distrito de Columbia, Estados Unidos, en virtud de que son por cuenta de EL MINISTERIO todos los gastos en que incurre EL ASESOR en ejecución del presente convenio de asesoría, queda entendido que la propiedad de los documentos, informes, opiniones y demás resultados de su ejecución son propiedad de la República de Venezuela.

En todo caso, EL ASESOR se obliga a mantener los originales de la documentación en referencia bajo su guarda y a disposición de EL MINISTERIO.

CLAUSULA NOVENA: CONFIDENCIALIDAD:

EL ASESOR se obliga a guardar la más amplia y estricta confidencialidad sobre los trabajos, consultas, informes u otros que le fueran encomendados o requeridos por EL MINISTERIO en ejecución del presente Convenio.

CLAUSULA DECIMA: CURSOS DE ACTUALIZACION:

Con la finalidad de lograr un mayor intercambio de información que facilite la ejecución de esta asesoría y la ejecución jurídico financiera de las operaciones de crédito público de la República de Venezuela en el exterior, EL ASESOR se compromete a suministrar a EL MINISTERIO, en la medida de sus posibilidades, un programa de cursos de actualización o entrenamiento legal para personal profesional de EL MINISTERIO. Dichas actividades se harán sobre la materia objeto del presente convenio y se llevaría a cabo en la sede donde EL ASESOR realice sus trabajos; los mismos serán de corta duración y se podrá nominar un máximo de dos profesionales por curso.

Los costos en que se pueda incurrir por tales conceptos serán con cargo al presente contrato, deberán ser estimados

*Handwritten initials/signature*

previamente por EL ASESOR y sometidos a la aprobación previa de EL MINISTERIO.

CLAUSULA DECIMA PRIMERA: CONTRATACION DE OTRAS CONSULTORAS POR EL ASESOR:

EL MINISTERIO conviene en que en caso de que por la naturaleza de los trabajos encomendados EL ASESOR considerase necesario la contratación de otras empresas consultoras, se procederá de la siguiente manera:

11.1) EL ASESOR notificará a EL MINISTERIO la necesidad de contratar una determinada firma consultora para un caso específico.

11.2) En dicha propuesta se indicará la identificación de la referida firma consultora propuesta, y, en cuanto la medida de lo posible, la experiencia o conveniencia de tal contratación, y el monto estimado de los honorarios que dicha firma cobraría por los trabajos a realizarse.

11.3) Con base a los elementos antes indicados EL MINISTERIO otorgará, en forma previa, su conformidad expresa, si tal fuera el caso.

CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: VIGENCIA:

Este Convenio empezará a regir a partir del 1 de enero de 1999 hasta el 31 de diciembre de 1999. EL MINISTERIO se reservará el derecho de rescindir unilateralmente este Convenio en cualquier momento, con la sola notificación dada por escrito a EL ASESOR, con treinta (30) días de antelación. EL ASESOR conviene que tal decisión por parte de EL MINISTERIO no generará indemnización alguna en su contra, derivada de ese concepto. No obstante, en caso de producirse la rescisión unilateral anticipada quedarán vigentes y pendientes las obligaciones de pago o de hacer efectivamente causadas para esa fecha.

CLAUSULA DECIMA TERCERA: JURISDICCION:

Cualquier divergencia o controversia que pudiera surgir acerca de la interpretación o ejecución del presente Convenio, será decidida por los Tribunales de la República de Venezuela, de conformidad con sus leyes.

*As*  
*m...*

Se hacen seis ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en Caracas, a los nueve días del mes de Julio de 1999.

Por "EL MINISTRE



JOSÉ ALEJANDRO ROJAS RAMIREZ

Por "EL ASESOR"

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Mark Stumpf".

MARK STUMPF

ANEXO A

Tarifas del Personal Profesional  
Aplicables en 1999 (en U.S. Dólares)

<u>Categoría de Personal</u>	<u>Tarifa por Hora</u>
Socios	Entre \$290 y \$450
Consejeros	Entre \$280 y \$300
Abogados Asociados	Entre \$140 y \$275
Paraprofesionales	Entre \$40 y \$200

*AG*  
*mdd*

CERTIFICATE

I, Christina Y. Carroll, hereby certify that I am competent to translate from Spanish into English, and that the translation of the Agreement for Legal Counsel to the Republic of Venezuela in matters of Public Credit, attached hereto, is true and accurate.

  
Christina Y. Carroll

City of Washington    )  
                                  )   ss:  
District of Columbia   )

Subscribed and sworn to by Christina Y. Carroll this 3d day of August, 1999.

  
Notary Public

My Commission Expires ~~My~~ Commission Expires September 30, 2003